



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

| | Page |
|--|---------|
| Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité..... | 1 - 7 |
| Partie 2 Corrections aux cartes | 8 - 27 |
| Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... | Néant |
| Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques..... | 28 |
| Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume | 29 - 33 |

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1 mille marin | = 1 852 mètres (6,076.1 pieds) |
| 1 mille terrestre | = 1 609.3 mètres (5,280 pieds) |
| 1 mètre | = 3.28 pieds |

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois sous *La liste cumulative de corrections aux cartes* publiée dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

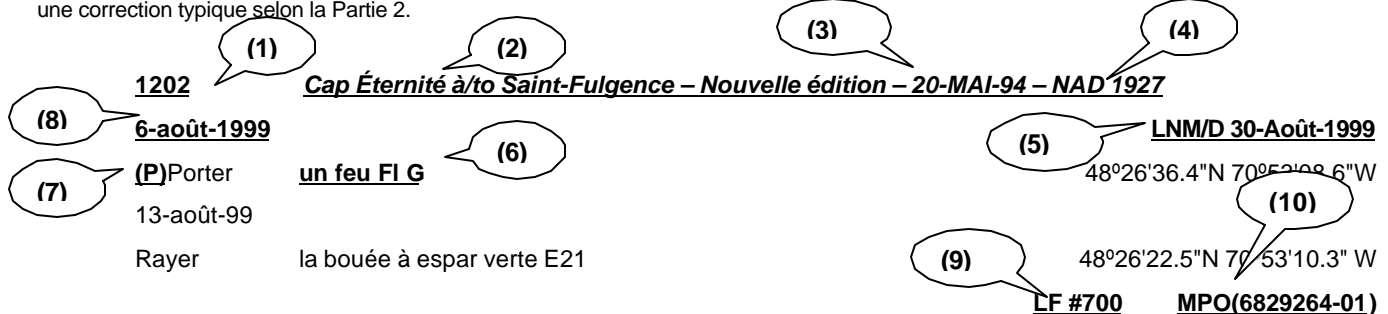
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: *This publication is also available in English.*

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction

- 6 - Modification de la carte
- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St. John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Laurentienne

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - (CRIM)
Sans frais dans la région de la Colombie-Britannique 1-800-889-8852
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
<http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/epages/mcts/notship/notosh2.htm>

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

| Tableau des stations de référence du DGPS au Canada | | | | | | |
|--|---|----------------------------|------------------------|------------------|------------------------|--------------|
| Nom de la station | Nos d'ident. des stations de référence | DGPS Ident. station | Position géogr. | | Fréquence [kHz] | Bit/s |
| | | | Latitude | Longitude | | |
| Cape Race, T.-N. | 338, 339 | 940 | 46 46 N | 53 11 W | 315 | 200 |
| Cape Ray, T.-N. | 340,341 | 942 | 47 38 N | 59 14 W | 288 | 200 |
| Cape Norman, T.-N. | 342,343 | 944 | 51 30 N | 55 49 W | 310 | 200 |
| Rigolet, T.-N. | 344,345 | 946 | 54 15 N | 58 30 W | 299 | 200 |
| Île Partridge, N.-B. | 326,327 | 939 | 45 14 N | 66 03 W | 295 | 200 |
| Pointe Escuminac, N.-B. | 332, 333 | 936 | 47 04 N | 64 48 W | 319 | 200 |
| Fox Island, N.-É. | 336,337 | 934 | 45 20 N | 61 05 W | 307 | 200 |
| Western Head, N.-É. | 334,335 | 935 | 43 59 N | 64 40 W | 312 | 200 |
| Hartlen Point, N.-É. (Prévu pour octobre 2000) | 330,331 | 937 | 44 35 N | 63 27 W | 298 | 200 |
| Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc | 312,313 | 929 | 45 19 N | 73 19 W | 296 | 200 |
| Lauzon, Qc | 316,317 | 927 | 46 49 N | 71 10 W | 309 | 200 |
| Rivière-du-Loup, Qc | 318,319 | 926 | 47 46 N | 69 36 W | 300 | 200 |
| Moisie, Qc | 320,321 | 925 | 50 12 N | 66 07 W | 313 | 200 |
| Trois-Rivières, Qc | 314,315 | 928 | 46 23 N | 72 27 W | 321 | 200 |
| Warton, Ont. | 310,311 | 918 | 44 45 N | 81 07 W | 286 | 200 |
| Cardinal, Ont. | 308,309 | 919 | 44 47 N | 75 25 W | 306 | 200 |
| Alert Bay, C.-B. | 300,301 | 909 | 50 35 N | 126 55 W | 309 | 200 |
| Amphitrite Pt., C.-B. | 302,303 | 908 | 48 55 N | 125 33 W | 315 | 200 |
| Richmond, C.-B. | 304,305 | 907 | 49 11 N | 123 07 W | 320 | 200 |
| Sandspit, C.-B. | 306,307 | 906 | 53 14 N | 131 49 W | 300 | 200 |

ÉQUIPEMENT DGPS - MISE EN GARDE

En plus de la transmission des corrections et autres messages, les stations DGPS de la Garde côtière assurent un service d'intégrité. Lorsqu'une condition de défaillance apparaît ou encore qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS (défaillance dans le contenu et l'intensité du signal DGPS), un code spécifique est aussitôt diffusé. La transmission de ce code, qui se fait dans un délai de 10 secondes, est en soi l'intégrité du système DGPS et a pour but d'afficher sur l'équipement de l'utilisateur la condition existante à la station. Il existe plusieurs équipements DGPS sur le marché qui ne traitent pas ou encore interprètent mal ce code d'intégrité.

Bien que durant les essais très peu de situations de signal DGPS non conforme se sont produites, les usagers doivent être conscients de la capacité ou non de leur équipement DGPS à bien gérer cette information. Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter ce code.

SIGNAL D'ARRÊT D'UTILISATION DES CORRECTIONS

En plus d'offrir une surveillance des signaux qu'elles transmettent, les stations DGPS assurent également une intégrité des signaux GPS. Advenant le cas qu'un message erroné soit transmis par un satellite, la station DGPS génère immédiatement une alarme qui indique à l'équipement de l'utilisateur de ne pas utiliser la correction pour ce satellite. Cette alarme prend la forme d'une valeur de correction (en mètres), c'est-à-dire que la correction est aussitôt changée pour une valeur spécifique qui, une fois reconnue, force l'équipement DGPS à arrêter d'utiliser le satellite dans son calcul de position. Malheureusement, il est arrivé quelques cas où des équipements sur le marché ne reconnaissaient pas adéquatement cette valeur et même l'appliquaient comme étant une correction. Cela peut résulter en des erreurs de position pouvant atteindre jusqu'à 15 kilomètres lorsque le récepteur est en mode DGPS.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter adéquatement cette valeur de correction.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____
Vessel position at the beginning of the anomaly /
Position du navire au début de l'anomalie : _____
Vessel position at the end of the anomaly /
Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB
DOP Geometry / Géométrie DOP : _____
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___
Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____
Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS
Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.
Sea State / État de la mer : _____
Bearing and range to electrical storm /
Direction et distance de l'orage : _____
Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

| ANCIENNE ADRESSE | |
|------------------|-------------|
| NOM | |
| ADRESSE | APP. |
| VILLE | CODE POSTAL |
| PROVINCE | PAYS . |
| NOUVELLE ADRESSE | |
| NOM | |
| ADRESSE | APP. |
| VILLE | CODE POSTAL |
| PROVINCE | PAYS . |
| | |

*N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette
ou*

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.

INDEX

| | |
|---|---|
| CARTES DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes corrigées à la main..... | 5 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Information concernant les dépositaires de cartes du SHC .. | 1 |
| - Liste des cartes non corrigées à la main. | 6 |
| - Message spécial. | 1 |
| - Tables des marées et courants du Canada, Édition 2001..... | 7 |
| TRANSPORTS CANADA - Règlement sur les ports publics et installations portuaires publiques. | 6 |

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

| No de la carte | Page | No de la carte | Page | No de la carte | Page |
|----------------|-------|----------------|-------|----------------|------|
| 1314 | 8 | L/C4520 | 22 | | |
| 1350 | 8 | 4531 | 22,23 | | |
| 1351 | 8 | 4642 | 23,24 | | |
| 1433 | 8-13 | 4644 | 24 | | |
| 1434 | 13 | 4667 | 24-26 | | |
| 1512 | 13 | 4839 | 26 | | |
| 1515 | 14 | 4921 | 26,27 | | |
| 1553 | 14 | 6035 | 27 | | |
| 2050 | 14 | 6212 | 27 | | |
| L/C2110 | 14,15 | 6217 | 27 | | |
| L/C2120 | 15 | 6218 | 27 | | |
| 2181 | 15 | L/C8015 | 27 | | |
| L/C2200 | 15 | L/C8049 | 27 | | |
| 2202 | 16 | | | | |
| 2203 | 16 | | | | |
| 2235 | 16 | | | | |
| 2274 | 16 | | | | |
| L/C2282 | 16-18 | | | | |
| 2283 | 18-21 | | | | |
| 2284 | 21 | | | | |
| 2292 | 21 | | | | |
| 2314 | 21 | | | | |
| L/C4006 | 21 | | | | |
| L/C4017 | 21 | | | | |
| 4115 | 22 | | | | |
| 4142 | 22 | | | | |
| 4470 | 22 | | | | |

PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Message spécial.

Depuis le 1er mai 2001, le bureau de vente et de distribution des cartes marines du Service hydrographique du Canada situé au 1675, chemin Russell, à Ottawa (Ontario) n'offre plus de service de vente au détail.

Les ventes au détail, ce qui inclut les commandes au comptoir, par téléphone, par fax et par courriel, sont maintenant effectuées par les membres de notre réseau de dépositaires.

Veuillez noter que les commandes ne seront expédiées qu'aux dépositaires du SHC. -Les commandes ne pourront être expédiées à une tierce partie.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613) 998-4931.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Information concernant les dépositaires de cartes du SHC.

1 – NOUVEAUX DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES

| | |
|---|--|
| Carveth's Marina Ltd. R.R. #2 Lakefield, ON K0L 2H0 Tel: (705) 652-6226 Fax: (705) 652-3814 Email: r.hauth@sympatico.ca | Port Perry Marina 215 Water Street Port Perry, ON L9L 1C4 Tel: (905) 985-3236 Fax: (905) 985-3236 |
| Muskoka Outfitters 40 Manitoba Street Bracebridge, ON P1L 1S1 Tel: (705) 646-0492 Fax: (705) 646-0493 Email: mail@muskokaoutfitters.com Web: www.muskokaoutfitters.com | Centre Point Landing Ltd. 394 Front Street West P.O. Box 579 Bobcaygeon, ON K0M 1A0 Tel: (705) 738-3463 Fax: (705) 738-3464 Email: centrepont@lindsaynet.com Web: www.lindsaynet.com/centrepontlanding |
| Marina Pointe-Calumet 1305, boul. Proulx Pointe-Calumet, QC J0N 1G3 Tel: (450) 623-6525 Fax: (450) 623-8879 | Kanukawa Outfitters 1696 Moores Road, P.O. Box 1765 Deep River, ON K0J 1P0 Tel: (613) 584-2910 Fax: (613) 584-2910 Email: kolodge@magma.ca Web: www.kolodge.com |
| Geographic Data Services 120 Torbay Road, Suite W250 St. John's, NF A1A 2G8 Tel: (709) 579-1120 Fax: (709) 579-1158 Email: melvin@gds.nf.net Web: www.gds.nf.net | Square Rigger Marine Supplies Nesbitts Marina 1155 Gilford Road Gilford, ON L0L 1R0 Tel: (705) 456-1754 Fax: (705) 456-1754 Email: shernecow2@yahoo.com Web: www.squareriggermarine.com |

PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

1 – NOUVEAUX DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES

The Map Shack
 253 North Avenue
 Wakefield, MA 01880
 U.S.A.
 Tel: (781) 213-7989 and 1-800-617-6277
 Fax: (781) 213-7988
 Email: maps@baldwinmapshack
 Web: www.baldwinmapshack.com

2 - CHANGEMENT À L'ADRESSE DU DÉPOSITAIRE

| <u>ANCIENNE ADRESSE</u> | <u>NOUVELLE ADRESSE</u> |
|---|---|
| Town of Saugeen Shores 515 Goderich Street Port Elgin, ON N0H 2C4 Tel: (519) 832-2008 Fax: (519) 832-2140 | Town of Saugeen Shores 600 Tomlinson Drive, P.O. Box 280 Port Elgin, ON N0H 2C0 Tel: (519) 832-2008 Fax: (519) 832-2140 |
| Rosedale Marina & RV Inc. 52 Coldstream Road, R.R. #1 Fenelon Falls, ON K0M 1N0 Tel: (705) 887-6921 Fax: (705) 887-4433 Email: rosedalemarina@sympatico.ca Web: www.rosedalemarina.com | Rosedale Marina 52 Coldstream Road, R.R. #1 Fenelon Falls, ON K0M 1N0 Tel: (705) 887-6921 Fax: (705) 887-4433 Email: rosedalemarina@sympatico.ca Web: www.rosedalemarina.com |
| Marina P.A.T. 12746 Notre-Dame est Montréal, QC H1A 3R2 Tel: (514) 645-4400 Fax: (514) 645-7265 | Marina M.T.L. Inc. 12746 Notre-Dame est Montréal, QC H1A 3R2 Tel: (514) 645-4400 Fax: (514) 645-7265 |
| Hendry's Trent Talbot Marina Inc. B1267, Ninth Line Thorah, R.R. #3 Beaverton, ON L0K 1A0 Tel: (705) 426-7343 Fax: (705) 426-7258 | Trent Talbot Marina Inc. B1267, Ninth Line, R.R. #3 Beaverton, ON L0K 1A0 Tel: (705) 426-7343 Fax: (705) 426-2386 Email: trenttalbotmarina@sympatico.ca |
| Chase, Leavitt & Co. 10 Dana Street Portland, ME 04101 U.S.A. Tel: (207) 772-3751 Fax: (207) 772-0297 | Chase, Leavitt & Co. 10 Dana Street Portland, ME 04101 U.S.A. Tel: (207) 772-6383 Fax: (207) 774-8270 Email: charrison@chaseleavitt.com Web: www.chaseleavitt.com |

PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

2 - CHANGEMENT À L'ADRESSE DU DÉPOSITAIRE

| ANCIENNE ADRESSE | NOUVELLE ADRESSE |
|--|--|
| <p>4 Corners Map Shop P.O. Box 5116 Akron, OH 44334 U.S.A. Tel & Fax: (330) 869-6277 Email: fourcornersmaps@worldnet.att.net Web: www.4cornersmaps.net</p> | <p>4 Corners Maps P.O. Box 5116 Akron, OH 44334 U.S.A. Tel & Fax: (330) 668-6643 Email: fourcornersmaps@worldnet.att.net Web: www.4cornersmaps.net</p> |
| <p>North Country Sports 103 Ontario Street, P.O. Box 368 DeTour Village, MI 49725 U.S.A. Tel: (906) 297-6461 Email: dckohring@sault.com</p> | <p>North Country Sports 103 Ontario Street DeTour Village, MI 49725 U.S.A. Tel: (906) 297-6461 Email: nocosports@lighthouse.net</p> |

3 – DÉTAILLANTS QUI NE SONT PLUS DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES DU SHC

| | |
|--|--|
| <p>Rideau Lakes Vacations Ltd. Lot 18 & 19, Concession #3 Perth, ON K7H 3E3</p> | <p>Martin & Co. Oude Leeuwenrui 37 2000 Antwerpen Belgium</p> |
| <p>Boat America Corporation 884 South Pickett Street Alexandria, VA 22304 U.S.A.</p> | <p>Boat/US Marine Center 2212 E. 14 Mile Road Warren, MI 48092 U.S.A.</p> |
| <p>Irish Boat Shop 13000 Stover Road Charlevoix, MI 49720 U.S.A.</p> | <p>Chicago Yachting & Navigation 1661 N. Elston Avenue Chicago, IL 60622 U.S.A.</p> |
| <p>Dock 16 Inc. 2508 Lakeshore Road West Bronte Harbour Oakville, ON L6L 1H8</p> | <p>Canada Map Company / Trailhead 61 Front Street East Toronto, ON M5E 1B3</p> |
| <p>Trans Pacific Marine Ltd. P.O. Box 1874 Corner Gaunt & Beaumont Street Auckland 1, New Zealand</p> | <p>Point Marine Supply 129 Michigan Avenue Point Edward, ON N7V 1E5</p> |

PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

3 – DÉTAILLANTS QUI NE SONT PLUS DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES DU SHC

| | |
|---|--|
| Boat/US Cleveland Marine Center #18 1577 St. Clair Avenue Cleveland, OH 44114 U.S.A. | The Boat Works Inc. 390 Prim Road Colchester, VT 05446 U.S.A. |
| The Kayak Experience 600 Highway 98 E. Destin, FL 32541 U.S.A. | Librairie Maritime Outremer Edinautic 17, rue Jacob 75006 Paris France |
| Drydock Marine Supply Inc. P.O. Box 1074 Mount Clemens, MI 48046-1074 U.S.A. | Dupuis Marine Inc. 1460 Bord de l'eau Ste-Dorothée, Laval, QC H7Y 1C9 |
| Marina Kitchissippi de Gatineau 5 Sans-Cartier, C.P. 291 Gatineau, QC J8P 6J3 | Golden Beach Resort Ltd. R.R. #2 Roseneath, ON K0K 2X0 |
| W.H. Bailey (o/a <i>The Wanderer's Cove on Burnt Island</i>) (<i>Freddy Channel, Township of Georgian Bay</i>) P.O. Box 625 Midland, ON L4R 4L3 | Horizon Marine 9 Sisson Street Alexandria Bay, NY 13607 U.S.A. |
| Blomidon Scientific Company Ltd. Earthwhile Pursuits 276 Main Street, P.O. Box 1048 Wolfville, NS B0P 1X0 | Port Oshawa Marina Oshawa Harbour Commission 1050 Farewell Avenue Oshawa, ON L1H 6N6 |
| Bower's Sporting Goods 173 Water Street, P.O. Box 550 Shelburne, NS B0T 1W0 | West Island Hunting & Fishing Inc. Chasse et Pêche de l'Ouest de l'île 4919, boul. St. Charles Pierrefonds, QC H9H 3E4 |
| Backwater Outfitters 26 Kilworth Park Drive, R.R. #3 Komoka, ON N0L 1R0 | Wikwemikong Bay Marina Wikwemikong Development Commission 2102 Wikwemikong Way Wikwemikong, ON P0P 2J0 |

PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

3 – DÉTAILLANTS QUI NE SONT PLUS DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES DU SHC

| | |
|---|--|
| The Map Store 137A North Main Street Old Town, ME 04468 U.S.A. | Ontario Place Marina 955 Lakeshore Boulevard West Toronto, ON M6K 3B9 |
| Welcome Lodge Nipissing Ltd. R.R. #1 Lavigne, ON P0H 1R0 | |

CARTES DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes corrigées à la main.

Remplace la Liste des cartes corrigées à la main publiée dans l'Édition #05/01.

La présente est une liste de cartes, lesquelles, après la date de leur publication, sont corrigées à la main d'après les renseignements publiés dans les Avis aux navigateurs. Le SHC ne fournit plus de liste de corrections pour ces cartes. Vous pouvez dorénavant les obtenir du site Internet NOTMAR, <http://www.notmar.com>

| | | | | | |
|----------|----------|----------|----------|------|------|
| 1310 | 2059 | L/C 2228 | 2299 | 6108 | 6423 |
| 1311 | L/C 2060 | 2235 | L/C 2300 | 6201 | 6424 |
| 1409 | 2061 | 2241 | L/C 2301 | 6206 | 6425 |
| 1410 | 2064 | L/C 2243 | L/C 2302 | 6213 | 6426 |
| 1411 | 2067 | L/C 2244 | 2303 | 6214 | 6427 |
| 1432 | 2069 | L/C 2245 | 2304 | 6216 | 6428 |
| 1433 | 2070 | 2250 | 2305 | 6217 | 6429 |
| 1434 | 2077 | 2251 | 2306 | 6251 | 6430 |
| 1435 | 2085 | 2257 | 2307 | 6281 | 6431 |
| 1436 | L/C 2100 | 2258 | 2308 | 6310 | 6432 |
| 1437 | L/C 2110 | 2259 | 2309 | 6408 | 6433 |
| 1438 | L/C 2120 | 2268 | 2310 | 6409 | 6434 |
| 1439 | L/C 2121 | 2273 | 2311 | 6410 | 6435 |
| L/C 2000 | L/C 2122 | 2274 | 2312 | 6411 | 6436 |
| 2006 | L/C 2123 | 2282 | 2313 | 6412 | 6437 |
| 2007 | 2165 | 2283 | 2314 | 6413 | 6438 |
| 2017 | 2181 | L/C 2284 | 2315 | 6414 | 6441 |
| 2018 | L/C 2200 | 2286 | 2318 | 6415 | 6451 |
| 2042 | L/C 2201 | 2289 | 6105 | 6416 | 6452 |
| 2043 | 2218 | 2291 | 6106 | 6417 | 6453 |
| 2049 | 2221 | 2292 | 6109 | 6418 | 6454 |
| 2050 | 2222 | 2293 | 6110 | 6419 | 6455 |
| 2053 | 2223 | 2294 | 6111 | 6420 | |
| 2054 | 2225 | 2297 | 6112 | 6421 | |
| 2058 | 2226 | 2298 | 6107 | 6422 | |

PARTIE 1 – Édition 09/2001
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes non corrigées à la main.

Remplace la liste des cartes non corrigées à la main depuis l'Édition #05/01.

La présente est une liste à jour des cartes, lesquelles, après la date de leur publication ne sont pas corrigées à la main.

Une liste des corrections est disponible sur demande pour chacune de ces cartes. Cette demande doit être par écrit à Information Nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et Océans, Ottawa, Ontario, K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition de la carte.

| | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|
| 1350 | 2026 | 3055 | 6028 | 6218 | 6268 | 6356 |
| 1351 | 2029 | 3056 | 6030 | 6240 | 6269 | 6357 |
| 1361 | 2048 | 3057 | 6035 | 6241 | 6270 | 6358 |
| 1509 | 2055 | 3058 | 6036 | 6242 | 6271 | 6359 |
| 1512 | 2086 | 3062 | 6037 | 6243 | 6272 | 6360 |
| 1551 | 2140 | 3080 | 6038 | 6247 | 6273 | 6368 |
| 1553 | 2204 | 3311 | 6050 | 6248 | 6274 | 6369 |
| 1554 | 2205 | 3312 | 6100 | 6249 | 6285 | 6370 |
| 1555 | 2261 | 3313 | 6101 | 6258 | 6286 | 6371 |
| 2011 | 2266 | 3488 | 6205 | 6259 | 6287 | 6390 |
| 2021 | 2267 | 3489 | 6209 | 6260 | 6311 | 6505 |
| 2023 | 2400 | 4145 | 6211 | 6263 | 6341 | 6506 |
| 2024 | 3052 | 6023 | 6212 | 6264 | 6354 | 6730 |
| 2025 | 3053 | 6026 | 6215 | 6267 | 6355 | |

La présente est une liste des cartes qui ne sont pas corrigées à la main suivant leur date de publication. Le SHC ne fournit plus une liste de corrections pour ces cartes. Vous pouvez dorénavant les obtenir du site Internet NOTMAR, <http://www.notmar.com>

| | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|
| 1400 | 1515 | 2028 | 2206 | 4141 | 6207 |
| 1510 | 1550 | 2044 | 2260 | 4142 | C-4 |
| 1513 | 1552 | 2202 | 3050 | 6021 | |
| 1514 | 2022 | 2203 | 3061 | 6022 | |

TRANSPORTS CANADA - Règlement sur les ports publics et installations portuaires publiques.

Avis est par les présentes donné que, aux termes du paragraphe 2(2) du *Règlement sur les ports publics et installations portuaires publiques*, DORS/2001-154, l'installation portuaire publique suivante a été transférée. Conséquemment, la désignation du port public connexe a été abrogée:

| Installation portuaire publique | Province | Date du transfert et abrogation | Nouveau propriétaire | Port public connexe |
|---------------------------------|----------------------|---------------------------------|---|---------------------|
| Annapolis Royal | Nouvelle-Écosse | 25 août 2001 | Annapolis Royal Wharf Association | Annapolis Royal |
| Horseshoe Bay | Colombie-Britannique | 13 juillet 2001 | La Société du district de Vancouver ouest | Horseshoe Bay |

Par suite de la cession, Transports Canada n'a plus le pouvoir de réglementer ces eaux. Par conséquent, le capitaine de port qui avait été nommé par le fédéral et dont la principale responsabilité était l'administration du *Règlement sur les ports publics*, a été démis. Cependant, d'autres ministères fédéraux conservent leurs pouvoirs dans le port. Pour recevoir une liste des autres personnes ressources du fédéral, veuillez communiquer avec M^{me} Leanne Cadieux au (613) 990-9626.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Tables des marées et courants du Canada, Édition 2001.

Volume 4 (L'Arctique et la baie d'Hudson), Page 80

Le port de référence des stations qui suivent est Churchill et non Sand Head:

| <u>N° d'index</u> | <u>Nom de la station</u> |
|-------------------|-----------------------------------|
| 4645 | Kuujuarapik (Poste-de-la-Baleine) |
| 4648 | Bear Islands |
| 4655 | Long Island (Pointe Louis-xvi) |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

1314 - Donnacona à/to Batiscan - Nouvelle édition - 29-SEP-2000 - NAD 1983

28-SEP-2001

Rayer la balise

LNMD. 23-MAR-2001
46°40'01.6"N 071°46'00.2"W

(L2001123) MPO(6406387-01)

1350 - Île aux Cerfs à/to Otterburn-Park - Feuille 4 - Carte Nouvelle - 06-JUL-1984 - NAD 1927

28-SEP-2001

Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée E223

LNMD. 10-AUG-2001
de 45°32'56.6"N 073°12'40.3"W
à 45°32'54.0"N 073°12'42.3"W

MPO(6406336-01)

1350 - Pont Beloeil - Feuille 4 - Carte Nouvelle - 06-JUL-1984 - NAD 1927

28-SEP-2001

Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée E223 58°48' 449.58m du coin SW. du cartouche

LNMD. 10-AUG-2001

MPO(6406336-02)

1351 - Pointe à la Meule à/to Pointe Naylor - Feuille 3 - Carte Nouvelle - 21-SEP-1984 - NAD 1927

28-SEP-2001

Rayer la balise

LNMD. 13-APR-2001
45°08'53.1"N 073°15'12.3"W

(L2001145) MPO(6406415-01)

1433 - Île St. Régis to/à Mosses-Saunders Power Dam - Carte Nouvelle - 28-MAI-1999 - NAD 1983

07-SEP-2001

(P)Porter une légende 2 vis-à-vis le feu
Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

LNMD. 09-JUN-2000
45°00'12.4"N 074°40'27.1"W

LL(INL 172) MPO(6601521-01)

(P)Porter une légende 4 vis-à-vis le feu
Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

45°00'03.1"N 074°41'01.2"W

LL(INL 179) MPO(6601521-02)

(P)Porter une légende 10 vis-à-vis le feu
Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

45°00'07.3"N 074°42'49.7"W

LL(INL 185, 185.2) MPO(6601521-03)

(P)Modifier FI G pour lire FI G 2.5s 8.5m vis-à-vis le feu
Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

44°59'47.2"N 074°43'05.2"W

LL(INL 186) MPO(6601521-04)

(P)Porter une légende 13 vis-à-vis le feu
Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

44°59'35.5"N 074°43'23.1"W

LL(INL 187) MPO(6601521-05)

(P)Porter une légende A vis-à-vis le feu
Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

44°59'30.2"N 074°45'24.6"W

LL(INL 193) MPO(6601521-06)

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|-------------|---|---|
| (P)Porter | une légende B vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'35.7"N 074°45'41.5"W <i>LL(INL194) MPO(6601521-07)</i> |
| (P)Porter | une légende C vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'27.6"N 074°45'46.2"W <i>LL(INL195.5) MPO(6601521-08)</i> |
| (P)Porter | une légende 20 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'24.5"N 074°45'59.9"W <i>LL(INL196) MPO(6601521-09)</i> |
| (P)Porter | une légende 11 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'47.2"N 074°43'05.2"W <i>LL(INL186) MPO(6601521-10)</i> |
| (P)Porter | une légende 21 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'16.5"N 074°46'28.1"W <i>LL(INL197) MPO(6601527-01)</i> |
| (P)Porter | une légende 23 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'13.9"N 074°46'49.1"W <i>LL(INL198) MPO(6601527-02)</i> |
| (P)Porter | une légende 24 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'14.4"N 074°47'10.2"W <i>LL(INL199) MPO(6601527-03)</i> |
| (P)Modifier | FI G pour lire FI G 2.5s 9m vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'08.4"N 074°47'09.3"W <i>LL(INL200) MPO(6601527-04)</i> |
| (P)Porter | une légende 26 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'10.4"N 074°47'37.0"W <i>LL(INL201) MPO(6601527-05)</i> |
| (P)Porter | une légende A vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'05.1"N 074°47'44.3"W <i>LL(INL202) MPO(6601527-06)</i> |
| (P)Porter | une légende B vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'04.3"N 074°47'53.0"W <i>LL(INL203) MPO(6601527-07)</i> |
| (P)Porter | une légende 28 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'05.7"N 074°48'31.1"W <i>LL(INL204) MPO(6601527-08)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|---|---|--|
| (P)Porter | une légende 29 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'00.1"N 074°48'29.7"W <i>LL(INL205) MPO(6601527-09)</i> |
| (P)Modifier | FI G pour lire FI G 2.5s 9m vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'53.9"N 074°49'23.1"W <i>LL(INL207) MPO(6601527-11)</i> |
| (P)Porter | une légende 25 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'08.4"N 074°47'09.3"W <i>LL(INL200) MPO(6601527-13)</i> |
| (P)Porter | une légende 31 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'53.9"N 074°49'23.1"W <i>LL(INL207) MPO(6601529-11)</i> |
| 1433 - Mosses-Saunders Power Dam To/à Croil Island - Carte Nouvelle - 28-MAI-1999 - NAD 1983 | | |
| 07-SEP-2001 | | LNMD. 09-JUN-2000 |
| (P)Porter | une légende 21 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'16.5"N 074°46'28.1"W <i>LL(INL 197) MPO(6601527-01)</i> |
| (P)Porter | une légende 23 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'13.9"N 074°46'49.1"W <i>LL(INL 198) MPO(6601527-02)</i> |
| (P)Porter | une légende 24 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'14.4"N 074°47'10.2"W <i>LL(INL 199) MPO(6601527-03)</i> |
| (P)Modifier | FI G pour lire FI G 2.5s 9m vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'08.4"N 074°47'09.3"W <i>LL(INL200) MPO(6601527-04)</i> |
| (P)Porter | une légende 26 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'10.4"N 074°47'37.0"W <i>LL(INL201) MPO(6601527-05)</i> |
| (P)Porter | une légende A vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'05.1"N 074°47'44.3"W <i>LL(INL202) MPO(6601527-06)</i> |
| (P)Porter | une légende B vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'04.3"N 074°47'53.0"W <i>LL(INL203) MPO(6601527-07)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|-------------|---|---|
| (P)Porter | une légende 28 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'05.7"N 074°48'31.1"W <i>LL(INL204) MPO(6601527-08)</i> |
| (P)Porter | une légende 29 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'00.1"N 074°48'29.7"W <i>LL(INL205) MPO(6601527-09)</i> |
| (P)Modifier | FI R pour lire FI R 2.5s 9m vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'58.9"N 074°49'24.3"W <i>LL(INL206) MPO(6601527-10)</i> |
| (P)Modifier | FI G pour lire FI G 2.5s 9m vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'53.9"N 074°49'23.1"W <i>LL(INL207) MPO(6601527-11)</i> |
| (P)Porter | une légende C vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'52.9"N 074°49'31.7"W <i>LL(INL208) MPO(6601527-12)</i> |
| (P)Porter | une légende 25 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée dans la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°59'08.4"N 074°47'09.3"W <i>LL(INL200) MPO(6601527-13)</i> |
| (P)Porter | une légende 34 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'51.6"N 074°50'28.8"W <i>LL(INL210) MPO(6601529-01)</i> |
| (P)Porter | une légende 35 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'45.8"N 074°50'48.9"W <i>LL(INL211) MPO(6601529-02)</i> |
| (P)Porter | une légende 37 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'43.0"N 074°51'11.2"W <i>LL(INL212) MPO(6601529-03)</i> |
| (P)Porter | une légende 38 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'43.9"N 074°51'35.2"W <i>LL(INL213) MPO(6601529-04)</i> |
| (P)Porter | une légende D vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'25.4"N 074°52'51.9"W <i>LL(INL215) MPO(6601529-05)</i> |
| (P)Modifier | FI G pour lire FI G 2.5s 9m vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'24.0"N 074°53'00.3"W <i>LL(INL216) MPO(6601529-06)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|-------------|---|---|
| (P)Modifier | FI R pour lire FI R 2.5s 9m vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'29.0"N 074°53'02.0"W <i>LL(INL217) MPO(6601529-07)</i> |
| (P)Porter | une légende 43 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'16.1"N 074°53'44.4"W <i>LL(INL218) MPO(6601529-08)</i> |
| (P)Porter | une légende 44 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'21.8"N 074°53'46.3"W <i>LL(INL219) MPO(6601529-09)</i> |
| (P)Porter | une légende 30 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'58.9"N 074°49'24.3"W <i>LL(INL206) MPO(6601529-10)</i> |
| (P)Porter | une légende 31 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'53.9"N 074°49'23.1"W <i>LL(INL207) MPO(6601529-11)</i> |
| (P)Porter | une légende 41 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'24.0"N 074°53'00.3"W <i>LL(INL216) MPO(6601529-12)</i> |
| (P)Porter | une légende 42 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'29.0"N 074°53'02.0"W <i>LL(INL217) MPO(6601529-13)</i> |
| (P)Modifier | FI G pour lire FI G 2.5s 9m vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'07.3"N 074°54'37.5"W <i>LL(INL220) MPO(6601530-01)</i> |
| (P)Modifier | FI R pour lire FI R 2.5s 9m vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'13.0"N 074°54'39.4"W <i>LL(INL221) MPO(6601530-02)</i> |
| (P)Porter | une légende 48 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'02.0"N 074°55'45.2"W <i>LL(INL223) MPO(6601530-03)</i> |
| (P)Porter | une légende 51 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°57'38.4"N 074°57'31.1"W <i>LL(INL226) MPO(6601530-04)</i> |
| (P)Modifier | FI R pour lire FI R 2.5s 9m vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°57'40.6"N 074°57'52.2"W <i>LL(INL227) MPO(6601530-05)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|-------------|---|---|
| (P)Modifier | FI G pour lire FI G 2.5s 9m vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°57'33.6"N 074°58'00.7"W <i>LL(INL228) MPO(6601530-06)</i> |
| (P)Porter | une légende 57 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°57'12.1"N 074°59'42.4"W <i>LL(INL229) MPO(6601530-07)</i> |
| (P)Porter | une légende 58 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°57'04.4"N 075°00'21.9"W <i>LL(INL230) MPO(6601530-08)</i> |
| (P)Porter | une légende 45 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'07.3"N 074°54'37.5"W <i>LL(INL220) MPO(6601530-09)</i> |
| (P)Porter | une légende 46 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°58'13.0"N 074°54'39.4"W <i>LL(INL221) MPO(6601530-10)</i> |
| (P)Porter | une légende 54 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°57'40.6"N 074°57'52.2"W <i>LL(INL227) MPO(6601530-11)</i> |
| (P)Porter | une légende 55 vis-à-vis le feu Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | 44°57'33.6"N 074°58'00.7"W <i>LL(INL228) MPO(6601530-12)</i> |

1434 - Compartiment B-C - Carte Nouvelle - 01-MAR-1996 - NAD 1983

| | | |
|-------------|--|--|
| 07-SEP-2001 | | LN/D. (1504-1999) |
| Porter | une bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée "84" | 44°53'48.0"N 075°09'43.0"W <i>(B98-006) MPO(6601609-01)</i> |

1512 - Long Island to/à Becketts Landing - Feuille 2 - Nouvelle édition - 03-AOU-1984 - NAD 1927

| | | |
|-------------|---|--|
| 28-SEP-2001 | | LN/D. 09-MAR-2001 |
| Modifier | la hauteur libre de 28 pieds pour lire 22 pieds | 45°02'45.7"N 075°40'48.5"W <i>MPO(6601697-01)</i> |

1512 - Becketts Landing to/à Burritts Rapids - Feuille 3 - Nouvelle édition - 03-AOU-1984 - NAD 1927

| | | |
|-------------|---|--|
| 28-SEP-2001 | | LN/D. 09-MAR-2001 |
| Modifier | la hauteur libre de 28 pieds pour lire 22 pieds | 45°02'45.7"N 075°40'48.5"W <i>MPO(6601697-01)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

1515 - Papineauville à/to Becketts Creek - Feuille 1 - Carte Nouvelle - 24-JUL-1998 - NAD 1983

28-SEP-2001

Déplacer la bouée à espar de bâbord, verte, marquée HQ-5

LNMD. 13-APR-2001

de 45°35'07.7"N 075°06'28.7"W
à 45°35'04.5"N 075°06'26.9"W

(L2001126) MPO(6406399-01)

Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée HQ-6

de 45°35'07.7"N 075°06'25.7"W
à 45°35'04.9"N 075°06'25.7"W

(L2001127) MPO(6406400-01)

1553 - Île Fraser à/to Île D'Arcy - Feuille 1 - Nouvelle édition - 16-FEV-2001 - NAD 1983

07-SEP-2001

Modifier FI G pour lire Iso G vis-à-vis le feu

45°49'47.0"N 077°07'02.0"W

(B2001-143) LL(1306.7) MPO(6601659-01)

1553 - Pembroke Centenary Park - Feuille 1 - Nouvelle édition - 16-FEV-2001 - NAD 1983

07-SEP-2001

Modifier FI G pour lire Iso G vis-à-vis le feu

à extrémité du briselames ouest

(B2001-143) LL(1306.7) MPO(6601659-01)

2050 - Oshawa Harbour - Carte Nouvelle - 10-MAI-1985 - NAD 1927

07-SEP-2001

Porter un feu Iso R 4m (Priv)

LNMD. 24-AUG-2001

43°51'52.8"N 078°49'16.9"W

(B2001-141) LL(503.4) MPO(6601658-01)

L/C2110 - Long Point Bay - Nouvelle édition - 29-MAI-1998 - NAD 1983

14-SEP-2001

Porter une épave montrant une portion de la superstructure avec une sonde découvrante de 1.1 mètres

LNMD. 07-SEP-2001

42°37'03.7"N 080°24'05.1"W

MPO(6601672-01)

21-SEP-2001

Modifier "Rlts (362)" pour lire "R Lts (167) Ro" vis-à-vis la tour

LNMD. 14-SEP-2001

42°44'46.5"N 080°19'10.2"W

MPO(6601681-02)

L/C2110 - Nanticoke Harbour - Nouvelle édition - 29-MAI-1998 - NAD 1983

07-SEP-2001

Rayer la profondeur de 8.5m

LNMD. 01-JUN-2001

42°47'53.0"N 080°02'38.0"W

MPO(6601604-01)

Porter une profondeur de 5.8m

42°47'53.1"N 080°02'38.0"W

MPO(6601604-02)

Rayer la profondeur de 8.2m

42°47'48.0"N 080°02'36.0"W

MPO(6601604-03)

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--------|------------------------|----------------------------|
| Porter | une profondeur de 7.4m | 42°47'47.4"N 080°02'36.2"W |
| | | <i>MPO(6601604-04)</i> |

| | | |
|--------|------------------------|----------------------------|
| Porter | une profondeur de 7.1m | 42°47'50.0"N 080°02'37.5"W |
| | | <i>MPO(6601604-05)</i> |

| | | |
|--------|----------------------|----------------------------|
| Porter | une profondeur de 7m | 42°47'49.7"N 080°02'36.5"W |
| | | <i>MPO(6601604-06)</i> |

L/C2120 - Niagara River to/a Long Point - Nouvelle édition - 06-NOV-1998 - NAD 1983

| | | |
|-------------|--|----------------------------|
| 14-SEP-2001 | | LNM/D. 13-JUL-2001 |
| Porter | une épave montrant une portion de la superstructure avec une sonde découvrante de 1.1 mètres | 42°37'03.7"N 080°24'05.1"W |
| | | <i>MPO(6601672-01)</i> |

| | | |
|-------------|--|----------------------------|
| 21-SEP-2001 | | LNM/D. 14-SEP-2001 |
| Porter | une tour radio R Lts portant une élévation de 167 mètres | 42°44'46.5"N 080°19'10.2"W |
| | | <i>MPO(6601681-01)</i> |

2181 - Port Dover - Nouvelle édition - 10-NOV-1989 - NAD 1927

| | | |
|-------------|---|----------------------------|
| 21-SEP-2001 | | LNM/D. 06-OCT-2000 |
| ANNULE | Fog Signal | 42°46'51.7"N 080°12'06.7"W |
| | Tout en annulant en permanence l'avis aux navigateurs 121 (T)/94, cet avis est remplacé par une nouvelle action. Consulter la référence MPO(6601676) figurant dans cette édition. | |
| | | <i>MPO(6011105-03)</i> |

| | | |
|----------|--|----------------------------------|
| Modifier | "Fog Sig 30s" pour lire "Fog Sig (MAN)" vis-à-vis le feu L'avis 121(P)/94 est maintenant annulé par cette action. | 42°46'51.7"N 080°12'06.6"W |
| | | <i>(B97-050) MPO(6601676-01)</i> |

| | | |
|--------|---|----------------------------------|
| Porter | <p style="text-align: center;">MANUAL FOG SIGNAL</p> <p>Fog Signal is activated by keying radio mike channel 19 VHF (156.950 MHz) 5 times within 5 seconds. Horn will remain active for 30 minutes.</p> <p style="text-align: center;">SIGNAL DE BRUME</p> <p>Le signal de brume est activé en appuyant sur le bouton du micro, voie VHF 19 (156.950 MHz), à 5 reprises en 5 secondes. Le cornet reste actif pour 30 minutes.</p> <p>L'avis 121(P)/94 est maintenant annulé par cette action.</p> | 42°47'22.0"N 080°11'39.0"W |
| | | <i>(B97-050) MPO(6601676-02)</i> |

L/C2200 - Lake Huron/Lac Huron - Nouvelle édition - 01-MAI-1987 - NAD 1927

| | | |
|-------------|----------------------------|----------------------------|
| 28-SEP-2001 | | LNM/D. 17-AUG-2001 |
| Rayer | la balise répondeuse radar | 45°48'54.0"N 084°43'48.0"W |
| | | <i>MPO(6601685-01)</i> |

| | | |
|--------|--------------------|----------------------------|
| Porter | un signal de brume | 45°48'54.0"N 084°43'48.0"W |
| | | <i>MPO(6601685-02)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

2202 - Port Severn to/à Tomahawk Island - Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-MAR-1999 - NAD 1927

14-SEP-2001 LNM/D. 04-MAY-2001
Porter une profondeur de 2 pieds 44°53'05.1"N 079°49'21.4"W
MPO(6601682-03)

2202 - Tomahawk Island to/à Twelve Mile Bay - Feuille 2 - Nouvelle édition - 26-MAR-1999 - NAD 1927

14-SEP-2001 LNM/D. 04-MAY-2001
Rayer la profondeur de 18 pieds 44°54'42.0"N 079°53'17.0"W
MPO(6601682-01)

Porter une profondeur de 3 pieds 44°54'42.9"N 079°53'17.5"W
MPO(6601682-02)

2203 - Isle of Pines to/à Byng Inlet - Feuille 3 - Nouvelle édition - 30-JUN-2000 - NAD 1927

07-SEP-2001 LNM/D. 25-MAY-2001
Déplacer la bouée conique de tribord, rouge, marquée "A126" de 45°43'33.0"N 080°40'36.0"W
à 45°43'22.2"N 080°40'19.8"W
(D2001-093) MPO(6601660-01)

2235 - Cape Hurd to/à Lonely Island - Nouvelle édition - 24-SEP-1999 - NAD 1983

07-SEP-2001 LNM/D. 10-NOV-2000
Modifier la légende F G pour lire Iso G 4s 34 ft vis-à-vis le feu 45°15'45.6"N 081°39'55.4"W
(D2001-092) LL(814) MPO(6601654-01)

2274 - Cape Hurd to/à Tobermory and/et Cove Island - Nouvelle édition - 07-AVR-2000 - NAD 1983

07-SEP-2001
Modifier la légende F G pour lire Iso G 4s 34 ft vis-à-vis le feu 45°15'45.9"N 081°39'55.0"W
(D2001-092) LL(814) MPO(6601654-01)

L/C2282 - Owen Sound to/à Cabot Head - Nouvelle édition - 07-JUN-1996 - NAD 1983

07-SEP-2001 LNM/D. 01-JUN-2001
(P)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMA" 44°43'16.7"N 080°46'13.4"W

Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

(D2001-056) MPO(6601627-01)

(P)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMC" 44°44'12.8"N 080°46'18.8"W

Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

(D2001-058) MPO(6601628-01)

(P)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TME" 44°44'40.2"N 080°45'36.4"W

Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

(D2001-060) MPO(6601629-01)

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|-----------|---|-----------------------------|
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMF" | 44°44'40.2"N 080°44'50.3"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-061) MPO(6601630-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMG" | 44°44'40.2"N 080°44'04.9"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-062) MPO(6601631-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMB" | 44°43'39.1"N 080°46'15.5"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-057) MPO(6601633-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMH" | 44°44'40.2"N 080°43'22.4"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-063) MPO(6601634-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMI" | 44°44'39.8"N 080°42'34.9"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-064) MPO(6601635-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMJ" | 44°44'40.2"N 080°41'49.6"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-065) MPO(6601636-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TML" | 44°44'40.2"N 080°40'18.1"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-067) MPO(6601637-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMM" | 44°44'40.2"N 080°39'31.7"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-068) MPO(6601638-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMN" | 44°44'35.5"N 080°38'47.8"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-069) MPO(6601639-01) |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

(P)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMO" 44°44'29.8"N 080°37'59.5"W

Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

(D2001-070) MPO(6601640-01)

Porter une bouée à espar d'avertissement, lumineuse jaune, FI Y, marquée "TMD" 44°44'40.2"N 080°46'21.4"W

(D2001-085) LL(839.3) MPO(6601648-01)

Porter une bouée à espar d'avertissement, lumineuse jaune, FI Y, marquée "TMK" 44°44'40.2"N 080°41'03.8"W

(D2001-086) LL(839.4) MPO(6601649-01)

2283 - Owen Sound to/à Giants Tomb Island - Feuille 1 - Carte Nouvelle - 30-JUL-1999 - NAD 1983

07-SEP-2001 LNM/D. 30-JUN-2000

Rayer la bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMA" 44°44'40.0"N 080°46'22.0"W

(D2001-049) MPO(6601620-01)

Rayer la bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMB" 44°44'40.0"N 080°44'05.0"W

(D2001-050) MPO(6601621-01)

Rayer la bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMC" 44°44'40.0"N 080°41'50.0"W

(D2001-051) MPO(6601622-01)

Rayer la bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMD" 44°44'40.0"N 080°39'32.0"W

(D2001-052) MPO(6601623-01)

Rayer la bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TME" 44°44'25.0"N 080°37'17.0"W

(D2001-053) MPO(6601624-01)

Rayer la bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMF" 44°42'50.0"N 080°35'45.0"W

(D2001-054) MPO(6601625-01)

Rayer la bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMG" 44°41'11.0"N 080°35'35.0"W

(D2001-055) MPO(6601626-01)

(P)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMA" 44°43'16.7"N 080°46'13.4"W

Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

(D2001-056) MPO(6601627-01)

(P)Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMC" 44°44'12.8"N 080°46'18.8"W

Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

(D2001-058) MPO(6601628-01)

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|-----------|---|-----------------------------|
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TME" | 44°44'40.2"N 080°45'36.4"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-060) MPO(6601629-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMF" | 44°44'40.2"N 080°44'50.3"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-061) MPO(6601630-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMG" | 44°44'40.2"N 080°44'04.9"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-062) MPO(6601631-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMB" | 44°43'39.1"N 080°46'15.5"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-057) MPO(6601633-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMH" | 44°44'40.2"N 080°43'22.4"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-063) MPO(6601634-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMI" | 44°44'39.8"N 080°42'34.9"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-064) MPO(6601635-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMJ" | 44°44'40.2"N 080°41'49.6"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-065) MPO(6601636-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TML" | 44°44'40.2"N 080°40'18.1"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-067) MPO(6601637-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMM" | 44°44'40.2"N 080°39'31.7"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | |
| | | (D2001-068) MPO(6601638-01) |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|-----------|---|---------------------------------------|
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMN" | 44°44'35.5"N 080°38'47.8"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | (D2001-069) MPO(6601639-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMO" | 44°44'29.8"N 080°37'59.5"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | (D2001-070) MPO(6601640-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMQ" | 44°44'00.2"N 080°36'52.9"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | (D2001-072) MPO(6601641-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMR" | 44°43'37.2"N 080°36'29.5"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | (D2001-077) MPO(6601642-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMS" | 44°43'13.4"N 080°36'07.2"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | (D2001-078) MPO(6601643-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMU" | 44°42'16.9"N 080°35'40.9"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | (D2001-079) MPO(6601644-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMV" | 44°41'43.4"N 080°35'37.7"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | (D2001-080) MPO(6601645-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMX" | 44°40'47.3"N 080°36'10.8"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | (D2001-081) MPO(6601646-01) |
| (P)Porter | une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée "TMY" | 44°40'22.4"N 080°36'46.8"W |
| | Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte. | (D2001-084) MPO(6601647-01) |
| Porter | une bouée à espar d'avertissement, lumineuse jaune, FI Y, marquée "TMD" | 44°44'40.2"N 080°46'21.4"W |
| | | (D2001-085) LL(839.3) MPO(6601648-01) |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--------|--|---|
| Porter | une bouée à espar d'avertissement, lumineuse jaune, FI Y, marquée "TMK" | 44°44'40.2"N 080°41'03.8"W (D2001-086) LL(839.4) MPO(6601649-01) |
| Porter | une bouée à espar d'avertissement, lumineuse jaune, FI Y, marquée "TMP" | 44°44'25.1"N 080°37'16.3"W (D2001-087) LL(839.5) MPO(6601650-01) |
| Porter | une bouée à espar d'avertissement, lumineuse jaune, FI Y, marquée "TMT" | 44°42'50.0"N 080°35'44.2"W (D2001-088) LL(839.6) MPO(6601651-01) |
| Porter | une bouée à espar d'avertissement, lumineuse jaune, FI Y, marquée "TMW" | 44°41'11.0"N 080°35'34.4"W (D2001-089) LL(839.7) MPO(6601652-01) |
| Porter | une note "(Marked by Cautionary Buoy / Précisée par des bouées d'avertissement)" | 44°44'09.0"N 080°41'24.0"W MPO(6601655-01) |

2284 - Parry Sound and Approaches/et les approches – Nouvelle édition - 04-AOU-2000 - NAD 1983

| | | |
|-------------|--------------------------|---|
| 07-SEP-2001 | | LNM/D. 18-MAY-2001 |
| Rayer | la profondeur de 3 pieds | 45°13'44.0"N 080°24'31.0"W MPO(6601662-01) |

2292 - Chantry Island to Cove Island - Nouvelle édition - 07-SEP-1961 - Inconnu

| | | |
|-------------|--|---|
| 07-SEP-2001 | | LNM/D. 09-MAR-2001 |
| Modifier | la légende F G pour lire Iso G 4s 34 ft vis-à-vis le feu | 45°15'48.5"N 081°39'54.5"W (D2001-092) LL(814) MPO(6601654-01) |

2314 - Port of Thunder Bay - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983

| | | |
|-------------|---|--|
| 14-SEP-2001 | | LNM/D. 09-MAR-2001 |
| Porter | une bouée à espar de bâbord, verte, marquée "P7/1" | 48°22'38.5"N 089°12'31.1"W (D2001095) MPO(6601678-01) |
| Porter | une bouée à espar de tribord, rouge, marquée "P8/2" | 48°22'39.2"N 089°12'30.7"W (D2001096) MPO(6601679-01) |

L/C4006 - Newfoundland/Terre-Neuve to à Bermuda - Nouvelle édition - 14-DEC-1984 - NAD 1927

| | | |
|-------------|---|---|
| 07-SEP-2001 | | LNM/D. 27-JUL-2001 |
| Porter | une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (4) Y, marquée 44004 | 38°30'12.0"N 070°28'18.0"W MPO(6829715-01) |

L/C4017 - Cape Race to à Cape Freels - Nouvelle édition - 16-JUN-1995 - NAD 1927

| | | |
|-------------|---|---|
| 28-SEP-2001 | | LNM/D. 16-FEB-2001 |
| Modifier | Chart/Carte 4560 pour lire Chart/Carte 4857 | 49°24'15.0"N 053°18'00.0"W MPO(6829695-01) |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

4115 - Passamaquoddy Bay and/et St. Croix River - Carte Nouvelle - 31-DEC-1999 - NAD 1983

28-SEP-2001 LNM/D. 12-JAN-2001
Rayer le feu 45°10'03.0"N 067°11'08.0"W

(F2000217) LL(59.000) MPO(6829349-01)

Porter une tour et la légende Lt Ho/Phare Aband 45°10'03.0"N 067°11'08.0"W

(F2000217) LL(59.000) MPO(6829349-02)

Rayer le feu 45°10'12.5"N 067°12'37.0"W

(F2000218) LL(60.000) MPO(6829350-01)

Porter une tour et la légende Lt Ho/Phare Aband 45°10'12.5"N 067°12'37.0"W

(F2000218) LL(60.000) MPO(6829350-02)

4142 - Grand Lake - Feuille 4 - Nouvelle édition - 01-NOV-1996 - NAD 1983

14-SEP-2001 LNM/D. 31-AUG-2001
Porter une bouée à espar de tribord, rouge, marquée EF38 46°09'31.9"N 065°53'40.9"W

(F2001107) MPO(6829686-01)

4142 - Chipman - Feuille 4 - Nouvelle édition - 01-NOV-1996 - NAD 1983

14-SEP-2001 LNM/D. 31-AUG-2001
Porter une bouée à espar de tribord, rouge, marquée EF38 46°09'31.9"N 065°53'40.9"W

(F2001107) MPO(6829686-01)

4470 - Blanc-Sablon à/to Middle Bay - Nouvelle édition - 04-JAN-1980 - NAD 1927

28-SEP-2001 LNM/D. 09-MAR-2001
Porter une bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée CB-2 51°27'03.8"N 057°15'19.4"W

(L2001068) LL(1529) MPO(6406354-01)

L/C4520 - Fortune Harbour - Nouvelle édition - 02-JUN-1995 - Inconnu

07-SEP-2001 LNM/D. (300-1999)
Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, 046°30', 1045 mètres de Fortune Hill
marquée DW2 (49°32'16"N,55°14'41"W)

(N1999-075) LL(346.200) MPO(6829553-01)

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, 068° 2600 mètres de Fortune Hill
marquée DD2.2 (49°32'16"N,55°14'41"W)

(N1999-064) LL(346.300) MPO(6829555-01)

4531 - Carmanville to Bacalhao Island and Fogo - Carte Nouvelle - 24-MAI-1974 - NAD 1927

14-SEP-2001 LNM/D. 21-APR-2000
Modifier FI G 6s 38ft pour lire FI 6s 38ft 49°31'01.0"N 054°27'38.5"W

(N2000059) LL(385.000) MPO(6828819-01)

Remplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée DN2, par une bouée à 49°25'02.0"N 054°18'42.0"W
espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée DN2

(N2000104) LL(388.1) MPO(6828903-01)

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|---|--|--|
| Remplacer | la bouée à espar de bâbord verte, marquée DN5, par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée DN5 | 49°24'58.0"N 054°18'41.5"W |
| | | (N2000105) LL(388.3) MPO(6828904-01) |
| Remplacer | la bouée à espar de tribord rouge, marquée DN4, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée DN4 | 49°24'59.0"N 054°18'43.0"W |
| | | (N2000106) LL(388.200) MPO(6828905-01) |
| Remplacer | la bouée à espar de bâbord verte, marquée DK9, par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée DK9 | 49°25'45.5"N 054°21'22.5"W |
| | | (N2000107) LL(387.120) MPO(6828906-01) |
| Remplacer | la bouée à espar de tribord rouge, marquée DK8, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée DK8 | 49°25'49.0"N 054°21'18.0"W |
| | | (N2000108) LL(387.1) MPO(6828907-01) |
| Remplacer | la bouée à espar de tribord rouge, marquée DK6, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée DK6 | 49°25'53.0"N 054°21'16.5"W |
| | | (N2000109) LL(387) MPO(6828908-01) |
| Remplacer | la bouée conique de tribord rouge, marquée DK2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée DK2 | 49°26'33.5"N 054°21'24.5"W |
| | | (N2000111) LL(387.91) MPO(6828910-01) |
| Remplacer | la bouée conique de tribord rouge, marquée DH10 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée DH10 | 49°36'22.0"N 054°27'15.0"W |
| | | (N2000143) LL(377.87) MPO(6828947-01) |
| Remplacer | la bouée conique de tribord rouge, marquée DH4 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée DH4 | 49°31'13.0"N 054°26'39.0"W |
| | | (N2000144) LL(377.49) MPO(6828948-01) |
| Remplacer | la bouée plate de bâbord verte, marquée DXY3 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée DXY3 | 49°40'01.0"N 054°25'08.5"W |
| | | (N2000145) LL(372.21) MPO(6828950-01) |
| 4642 - Lamaline Harbour - Carte Nouvelle - 18-JAN-1960 - Inconnu | | |
| 21-SEP-2001 | | LNH/D. (1964-1999) |
| Remplacer | la bouée conique de tribord, rouge, marquée PG4 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée PG4 | 46°51'10.0"N 055°49'56.0"W |
| | | (N2000233) LL(78.3) MPO(6829077-01) |
| Remplacer | la bouée à espar de bâbord, noire, marquée PL3 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée PL3 | 46°51'40.0"N 055°47'53.0"W |
| | | (N2000234) LL(76.1) MPO(6829078-01) |
| Rayer | la bouée à espar de bâbord, noire, marquée PG3 | 46°51'21.5"N 055°49'59.0"W |
| | | (N2000240) MPO(6829085-01) |
| Porter | bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée PG3 | 46°51'21.0"N 055°49'59.0"W |
| | | (N2000240) LL(78.35) MPO(6829085-02) |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|-----------|--|----------------------------|
| Remplacer | la bouée à espar de bâbord, verte, marquée PAG 1 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée PAG 1 | 46°50'57.0"N 055°44'26.0"W |
|-----------|--|----------------------------|

(N2000245) LL(75.53) MPO(6829089-01)

| | | |
|--------|---|----------------------------|
| Porter | une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée PG5 | 46°51'31.6"N 055°48'44.8"W |
|--------|---|----------------------------|

(N2001042) LL(78.36) MPO(6829535-01)

| | | |
|--------|---|----------------------------|
| Porter | une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée PL3/1 | 46°51'33.2"N 055°48'10.3"W |
|--------|---|----------------------------|

(N2001043) LL(78.13) MPO(6829536-01)

4644 - Bay D'Espoir and/et Hermitage Bay - Nouvelle édition - 25-JUN-1999 - NAD 1983

28-SEP-2001

LNM/D. 08-JUN-2001

| | | |
|--------|--|----------------------------|
| Porter | une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée Q22 | 47°38'06.0"N 056°09'18.0"W |
|--------|--|----------------------------|

(N2000009) LL(133.78) MPO(6828002-01)

4667 - Savage Cove to St. Barbe Bay - Nouvelle édition - 08-OCT-1965 - Inconnu

14-SEP-2001

LNM/D. 10-AUG-2001

| | | |
|--------|--|---|
| Porter | une bouée charpente de bâbord lumineuse verte, QG, marquée XB1 | 337° 4.95 câbles du feu de Harbour Point (51°12'22.6"N,56°46'36.6"W) |
|--------|--|---|

(N2001048) LL(216.09) MPO(6829543-01)

| | | |
|-------|--|--|
| Rayer | la bouée conique de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée XB4 | 312° 2.8 câbles du feu de Harbour Point (51°12'22.6"N,56°46'36.6"W) |
|-------|--|--|

(N2001049) LL(216.100) MPO(6829544-01)

| | | |
|--------|--|--|
| Porter | une bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée XB2 | 312° 2.8 câbles du feu de Harbour Point (51°12'22.6"N,56°46'36.6"W) |
|--------|--|--|

(N2000149) LL(216.100) MPO(6829544-02)

| | | |
|--------|--|--|
| Porter | une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée XB3 | 065°30' 2.26 câbles du feu de Harbour Point (51°12'22.6"N,56°46'36.6"W) |
|--------|--|--|

(N2001050) LL(216.12) MPO(6829545-01)

| | | |
|-------|---|--|
| Rayer | la bouée conique de tribord, rouge, marquée XB6 | 070°, 1 câble du feu de Harbour Point (51°12'22.6"N,56°46'36.6"W) |
|-------|---|--|

(N2001051) LL(216.13) MPO(6829546-01)

| | | |
|--------|--|--|
| Porter | une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée XB4 | 070°, 1 câble du feu de Harbour Point (51°12'22.6"N,56°46'36.6"W) |
|--------|--|--|

(N2001051) LL(216.130) MPO(6829546-02)

| | | |
|----------|--|---|
| Modifier | XB1 pour lire XK1 vis-à-vis la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G | 242° 9.85 câbles du feu de Harbour Point (51°12'22.6"N,56°46'36.6"W) |
|----------|--|---|

(N2001052) LL(216.600) MPO(6829547-01)

PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES

| | | |
|--|---|--|
| Modifier | XB2 pour lire XK2 vis-à-vis la bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R | 242° 10.33 câbles du feu de Harbour Point(51°12'22.6"N,56°46'36.6"W) (N2001053) LL(216.500) MPO(6829548-01) |
| 21-SEP-2001 | | LNMD. 14-SEP-2001 |
| Remplacer | la bouée conique de tribord, rouge, marquée XV2, par une bouée à espar de tribord, lumineuse rouge, FI R, marquée XV2 | 038°43'43.9", 2.61 milles marins de Capstan Point (51°17'25"N, 56°44'33"W) (N2000226) LL(222.120) MPO(6405920-01) |
| Remplacer | la bouée plate lumineuse noire et blanche, Mo(A), marquée XF par une bouée de mi-chenal lumineuse rouge et blanche, Mo(A), marquée XF | 268°00', 9.2 encablures de Capstan Point 51°17'25" N 56°44'33" W MPO(6500434-01) |
| Remplacer | la bouée à sifflet rouge et blanche marqué Mo(A) par une bouée charpente de mi-chenal, lumineuse rouge et blanche, Mo(A), WHIS, marqué XA | 208°00', 5.22 milles marins de Capstan Point 51°17'25" N 56°44'33" W MPO(6500434-02) |
| 4667 - Flower Cove - Nouvelle édition - 08-OCT-1965 - Inconnu | | |
| 21-SEP-2001 | | LNMD. 14-SEP-2001 |
| Remplacer | la bouée plate lumineuse, noire et blanche Mo(A) marquée XF par une bouée de mi-chenal lumineuse, rouge et blanche, Mo(A) marqué XF | 51°17'54.0"N 056°46'30.0"W MPO(6500434-03) |
| Remplacer | la bouée conique de tribord, rouge, marquée XF2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée XF2 | 51°17'38.3"N 056°45'34.0"W (N2000222) LL(212.55) MPO(6829070-01) |
| Remplacer | la bouée plate de bâbord, verte, marquée XF3 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée XF3 | 51°17'45.0"N 056°45'21.0"W (N2000223) LL(212.54) MPO(6829071-01) |
| Remplacer | la bouée conique de tribord, rouge, marquée XF6 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée XF6 | 51°17'48.6"N 056°44'27.0"W (N2000224) LL(213.51) MPO(6829072-01) |
| Rayer | la bouée conique de tribord, rouge, marquée XF8 | 51°17'51.6"N 056°44'18.0"W (N2000225) MPO(6829073-01) |
| Porter | une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée XF8 | 51°17'52.8"N 056°44'18.0"W (N2000225) LL(213.58) MPO(6829073-03) |
| 4667 - St. Barbe Harbour - Nouvelle édition - 08-OCT-1965 - Inconnu | | |
| 14-SEP-2001 | | LNMD. 10-AUG-2001 |
| Rayer | la bouée conique de tribord, rouge, marquée XB6 | 51°12'24.6"N 056°46'27.8"W (N2001051) LL(216.13) MPO(6829546-01) |

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--------|--|----------------------------|
| Porter | une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée XB4 | 51°12'24.4"N 056°46'27.6"W |
|--------|--|----------------------------|

(N2001051) LL(216.130) MPO(6829546-02)

4839 - Head of/ fond de Placentia Bay - Carte Nouvelle - 27-MAR-1992 - NAD 1983

| | | |
|-------------|----------------------|----------------------------|
| 07-SEP-2001 | | LNM/D. 14-JUL-2000 |
| Coller | une annexe graphique | 47°46'00.0"N 054°00'00.0"W |

MPO(6500432-01)

| | | |
|-------------|--|----------------------------|
| 14-SEP-2001 | | LNM/D. 07-SEP-2001 |
| Porter | une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, marquée PL5 | 47°45'13.3"N 054°13'25.0"W |

(N2000011) LL(44.4) MPO(6828400-01)

| | | |
|--------|---|----------------------------|
| Porter | une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée PW2.2 | 47°46'28.0"N 054°12'26.0"W |
|--------|---|----------------------------|

(N2000012) LL(62.93) MPO(6828401-01)

| | | |
|----------|-------------------|----------------------------|
| Modifier | FR pour lire FI R | 47°50'46.8"N 054°05'48.5"W |
|----------|-------------------|----------------------------|

(N2000341) LL(39.7) MPO(6829231-01)

| | | |
|-------|--|----------------------------|
| Rayer | la bouée plate d'obstacle, blanche et orange, marquée EG | 47°43'39.0"N 053°58'18.0"W |
|-------|--|----------------------------|

(N1999025) MPO(6829647-01)

| | | |
|--------|---|----------------------------|
| Porter | une bouée à espar de bâbord, verte, marquée EG3 | 47°43'39.0"N 053°58'20.0"W |
|--------|---|----------------------------|

(N1999025) MPO(6829647-02)

4839 - Continuation B - Carte Nouvelle - 27-MAR-1992 - NAD 1983

| | | |
|-------------|-------------------|----------------------------|
| 14-SEP-2001 | | LNM/D. 07-SEP-2001 |
| Modifier | FR pour lire FI R | 47°50'46.8"N 054°05'48.5"W |

(N2000341) LL(39.7) MPO(6829231-01)

4839 - Come by Chance and/et Arnold's Cove - Carte Nouvelle - 27-MAR-1992 - NAD 1983

| | | |
|-------------|----------------------|----------------------------|
| 07-SEP-2001 | | LNM/D. 14-JUL-2000 |
| Coller | une annexe graphique | 47°46'00.0"N 054°00'00.0"W |

MPO(6500432-01)

4921 - Black-Cape - Nouvelle édition - 06-MAR-1998 - NAD 1983

| | | |
|-------------|--|----------------------------|
| 28-SEP-2001 | | LNM/D. 09-MAR-2001 |
| (P)Porter | un feu privé F G (Priv) | 48°08'19.8"N 065°50'07.4"W |
| | Une annexe graphique incluant ce changement sera disponible à une date ultérieure. | |

(L2001070) MPO(6406334-01)

| | | |
|-----------|--|----------------------------|
| (P)Porter | un feu privé FI G (Priv) | 48°08'13.4"N 065°50'12.7"W |
| | Une annexe graphique incluant ce changement sera disponible à une date ultérieure. | |

(L2001120) LL(1366) MPO(6406381-01)

**PARTIE 2 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX CARTES**

(P)Porter un brise-lames entre 48°08'19.5"N 065°50'11.0"W
et 48°08'19.9"N 065°50'06.7"W

Une annexe graphique incluant ce changement sera disponible à une date ultérieure.

MPO(6406392-01)

6035 - Lake Nipissing / Lac Nipissing(Eastern Portion / Partie est) - Carte Nouvelle - 20-NOV-1987 - NAD 1983

28-SEP-2001 LNM/D. 16-MAR-2001

(P)Porter un îlot avec une élévation d'un mètre 46°15'57.8"N 079°26'46.0"W
Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle
Édition de cette carte.

MPO(6500436-01)

6212 - Kenora to/à Aulneau Peninsula (Northern Portion / Partie nord) - Nouvelle édition - 12-NOV-1982 - NAD 1927

14-SEP-2001 LNM/D. 17-AUG-2001

Rayer la légende "K64/2" vis-à-vis la balise de jour 49°41'56.0"N 094°30'58.0"W

MPO(6601675-01)

6217 - Echo Bay to Northern Peninsula - Carte Nouvelle - 18-JUN-1976 - NAD 1927

14-SEP-2001 LNM/D. 02-MAR-2001

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FI G, 49°41'52.0"N 094°49'02.0"W
marquée WB1

(D2001098) LL(1494.6) MPO(6601680-01)

6218 - Kenora, Rat Portage Bay - Nouvelle édition - 11-MAR-1988 - NAD 1927

14-SEP-2001 LNM/D. 17-AUG-2001

Rayer la légende "K64/2" vis-à-vis la balise de jour 49°41'56.0"N 094°30'58.0"W

MPO(6601675-01)

L/C8015 - Funk Island and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 16-DEC-1994 - NAD 1983

28-SEP-2001

Modifier Chart/Carte 4560 pour lire Chart/Carte 4857 49°22'00.0"N 053°19'00.0"W

MPO(6829695-01)

L/C8049 - St Michael Bay to/à Gray Islands - Nouvelle édition - 30-DEC-1994 - Inconnu

28-SEP-2001 LNM/D. 16-JUN-2000

Porter une épave non dangereuse 51°59'59.4"N 053°21'40.8"W

MPO(6829767-01)

PARTIE 4 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec, deuxième édition, 1999 —

Page 13 — Paragraphe 101, ligne 6

Supprimer: 5,5 m

Remplacer par: 5 m

(L2001-029.1)

Page 13 — Paragraphe 101, ligne 7

Supprimer: 4,5 m

Remplacer par: 5,3 m

(L2001-029.2)

Page 14 — Paragraphe 105, ligne 7 (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/2000)

Supprimer: 5,5 m

Remplacer par: 5,3 m

(L2001-029.3)

Page 14 — Paragraphe 105, ligne 7

Supprimer: 5 m

Remplacer par: 4,4 m

(L2001-029.4)

Page 44 — Paragraphe 95, lignes 5 à 9

Supprimer: «de long, offrant ... est interdit.»

Remplacer par: de long qui assèche et qui se prolonge vers le Nord
par un brise-lames recourbé. On rapporte un fort
courant près de l'extrémité de ce brise-lames lors du
jusant, ce qui peut affecter l'approche.

(L2001-029.5)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, deuxième édition, 2001 —

Page 39 — Diagramme **REPENTIGNY**

Déplacer la bouée marquée MV5 et la porter @ 076°41', 704 mètres du coin SW du cadre.

(L2001-030.1)

Déplacer la bouée marquée MV6 et la porter @ 071°05', 683 mètres du coin SW du cadre.

(L2001-030.2)

Déplacer la bouée marquée MV8 et la porter @ 084°26', 392 mètres du coin SW du cadre.

(L2001-030.3)

PARTIE 5 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caractéristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|

TERRE-NEUVE

| | | | | | | | | | | |
|------------|---|--|-------|---|-----|-------|-------|---|---|-----------------------------------|
| 39.7 | North Harbour, quai | Extrémité du quai de l'état. 47 50 46.8 54 05 48.5 | FI | R | 4s | 4.9 | 6 | Mât cylindrique. 2.1 | À longueur d'année. | Carte:4839 Éd. 09/01 (N00-341) |
| 44.4 | La Plante Sunker - Bouée lumineuse PL5 | 47 45 13.3 54 13 25 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "PL5". | À longueur d'année. | Carte:4839 Éd. 09/01 (N00-011) |
| 62.93 | Woody Island - Bouée lumineuse PW2.2 | 47 46 28 54 12 26 | FI | R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "PW2.2". | À longueur d'année. | Carte:4839 Éd. 09/01 (N00-012) |
| 75.53 | Sally Rock - Bouée lumineuse PAG1 | 46 50 57 55 44 26 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "PAG1". | Saisonnier. | Carte:4642 Éd. 09/01 (N00-245) |
| 76.1 | Allan Rock - Bouée lumineuse PL3 | 46 51 40 55 47 53 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "PL3". | Saisonnier. | Carte:4642 Éd. 09/01 (N00-234) |
| 78.13 | Lamaline - Bouée lumineuse intérieure PL3/1 | 46 51 33.2 55 48 10.3 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "PL3/1". | Saisonnier. | Carte:4642 Éd. 09/01 (N01-043) |
| 78.3 | Lamaline - Bouée lumineuse PG4 | 46 51 10 55 49 56 | FI | R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "PG4". | Saisonnier. | Carte:4642 Éd. 09/01 (N00-233) |
| 78.35 | Little Green Island - Bouée lumineuse PG3 | 46 51 21 55 49 59 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "PG3". | Saisonnier. | Carte:4642 Éd. 09/01 (N00-240) |
| 78.36 | Lamaline Roads - Bouée lumineuse PG5 | 46 51 31.6 55 49 44.8 | FI | G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "PG5". | À longueur d'année. | Carte:4642 Éd. 09/01 (N01-042) |
| 80 H332 | Tête de Galantry (Fr.) | 46 45 56 56 09 17 | FI(2) | W | 10s | 48.3 | 25 | Tour triangulaire blanche, partie supérieure rouge. 16.2 | Rayer le radiophare. Lum. 0.1 s; obs. 2.4 s; lum. 0.1 s; obs. 7.4 s. À longueur d'année. Cornet - Son 2s; sil. 3s; son 2s; sil. 53s. | Carte:4643 Éd. 09/01 |
| 133.78 | Pigeon Island - Bouée lumineuse Q22 | 47 38 06 59 09 18 | FI | R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "Q22". | À longueur d'année. | Carte:4682 Éd. 09/01 (N00-009) |

PARTIE 5 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caractéristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|

TERRE-NEUVE

| | | | | | | | | | |
|--------|--|--------------------------|---------|----|-------|-------|---|---------------------|-----------------------------------|
| 212.5 | Flower's Cove - Bouée à sifflet lumineuse XF | 51 17 55.3 56 46 30 | Mo(A) W | 6s | ..... | ..... | Bandes verticales rouges et blanches, marquée "XF". | Saisonnier. | Carte:4667 Éd. 09/01 |
| 212.54 | Capstan Point - Bouée lumineuse XF3 | 51 17 45 56 45 21 | F G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "XF3". | Saisonnier. | Carte:4667 Éd. 09/01 (N00-223) |
| 212.55 | Seal Ledges - Bouée lumineuse XF2 | 51 17 38.3 56 45 34 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "XF2". | Saisonnier. | Carte:4667 Éd. 09/01 (N00-222) |
| 213.51 | Flower's Cove - Bouée lumineuse extérieure XF6 | 51 17 48.6 56 44 27 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "XF6". | Saisonnier. | Carte:4667 Éd. 09/01 (N00-224) |
| 213.58 | Flower's Cove - Bouée lumineuse intérieure XF8 | 51 17 52.8 56 44 18 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "XF8". | Saisonnier. | Carte:4667 Éd. 09/01 (N00-225) |
| 216.09 | St. Barbe – Bouée lumineuse extérieure XB1 | 51 12 50.5 56 46 56.7 | Q G | 1s | ..... | ..... | Verte, marquée "XB1". | Saisonnier. | Carte:4020 Éd. 09/01 (N01-048) |
| 216.1 | St. Barbe - Bouée lumineuse XB2 | 51 12 37.2 56 46 57.1 | F R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "XB2". | Saisonnier. | Carte:4020 Éd. 09/01 (N01-049) |
| 216.12 | St. Barbe - Bouée lumineuse intérieure XB3 | 51 12 27.7 56 46 18 | F G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "XB3". | À longueur d'année. | Carte:4020 Éd. 09/01 (N01-050) |
| 216.13 | Harbour Point - Bouée lumineuse XB4 | 51 12 24.3 56 46 27.6 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "XB4". | À longueur d'année. | Carte:4020 Éd. 09/01 (N01-051) |
| 216.5 | West Shoal - Bouée lumineuse XK2 | 51 11 52.6 56 48 03.4 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "XK2". | Saisonnier. | Carte:4020 Éd. 09/01 (N01-053) |
| 216.6 | East Shoal - Bouée lumineuse XK1 | 51 11 56 56 47 58.1 | F G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "XK1". | Saisonnier. | Carte:4020 Éd. 09/01 (N01-052) |
| 222.12 | Savage Cove - Bouée lumineuse XV2 | 51 19 55 56 41 57 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "XV2". | Saisonnier. | Carte:4020 Éd. 09/01 (N00-226) |

PARTIE 5 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caractéristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|

TERRE-NEUVE

| | | | | | | | | | |
|--------|---|--|------|----|-------|-------|---|--|-----------------------------------|
| 346.2 | Western Bay Head - Bouée lumineuse DW2 | 49 33 17.6 55 14 19.8 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "DW2". | Saisonnier. | Carte:4520 Éd. 09/01 (N99-075) |
| 346.3 | Bed Rock Shoal - Bouée lumineuse DD2.2 | 49 32 45 55 12 12 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "DD2.2". | Saisonnier. | Carte:4520 Éd. 09/01 (N99-064) |
| 372.21 | Fox Head - Bouée lumineuse DXY3 | 49 40 01 54 25 08.5 | F G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "DXY3". | Saisonnier. | Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-145) |
| 377.49 | Vesuvius Rock - Bouée lumineuse DH4 | 49 31 13 54 26 39 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "DH4". | Saisonnier. | Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-144) |
| 377.87 | Smoker Island - Bouée lumineuse DH10 | 49 36 22 54 27 15 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "DH10". | Saisonnier. | Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-143) |
| 385 | Steering Island | À l'Ouest de Dog Bay Islands. 49 31 01 54 27 38.5 | FI W | 6s | 11.6 | ..... | Tour, marque de jour verte et blanche sur trois côtés. 4.9 | Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année. | Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-059) |
| 387 | Frederickton - Bouée lumineuse extérieure DK6 | 49 25 53 54 21 16.5 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "DK6". | Saisonnier. | Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-109) |
| 387.1 | Frederickton - Bouée lumineuse centrale DK8 | 49 25 49 54 21 18 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "DK8". | Saisonnier. | Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-108) |
| 387.12 | Frederickton - Bouée lumineuse intérieure DK9 | 49 25 45.5 54 21 22.5 | F G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "DK9". | Saisonnier. | Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-107) |
| 387.91 | Bloody Arm Point - Bouée lumineuse DK2 | 49 26 33.5 54 21 24.5 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "DK2". | Saisonnier. | Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-111) |
| 388.1 | Noggins Cove.- Bouée lumineuse DN2 | 49 25 02 54 18 42 | F R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "DN2". | Saisonnier. | Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-104) |

PARTIE 5 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caractéristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|

TERRE-NEUVE

| | | | | | | | | |
|-----------------------------------|--|------------------------|-------------------|----|-------|-------|--------------------------------|-------------|
| 388.2 | Noggins Cove - Bouée lumineuse DN4 | 49 24 59 54 18 42.5 | <i>F</i> <i>R</i> | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "DN4". | Saisonnier. |
| Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-106) | | | | | | | | |
| 388.3 | Noggins Cove - Bouée lumineuse DN5 | 49 24 58 54 18 41.5 | <i>F</i> <i>G</i> | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "DN5". | Saisonnier. |
| Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-105) | | | | | | | | |

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | |
|-----------------------------------|---|--------------------------|-------------------|-------|-------|-----------|--|--|
| 59 H4136 | Spruce Point | | | | | | | Rayer du Livre. |
| Carte:4331 Éd. 09/01 (F00-217) | | | | | | | | |
| 60 H4137 | Mark Point | | | | | | | Rayer du Livre. |
| Carte:4331 Éd. 09/01 (F00-218) | | | | | | | | |
| Feu de T.-N. 80 H332 | Tête de Galantry (Fr.) | 46 45 56 56 09 17 | Fl(2) W | 10s | 48.3 | 25 | Tour triangulaire blanche, partie supérieure rouge. 16.2 | Rayer le radiophare. Lum. 0.1 s; obs. 2.4 s; lum. 0.1 s; obs. 7.4 s. À longueur d'année. Cornet - Son 2s; sil. 3s; son 2s; sil. 53s. |
| Carte:4643 Éd. 09/01 | | | | | | | | |
| 1366 | Black Cape | 48 08 13.3 65 50 12.7 | Fl G | ..... | ..... | ..... | Tour à claire-voie carrée. | À longueur d'année. Aide privée. |
| Carte:4921 Éd. 09/01 (L01-120) | | | | | | | | |
| 1529 | Baie de Brador - Bouée lumineuse CB-2 | 51 27 03.8 57 15 19.4 | <i>F</i> <i>R</i> | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "QB-2". | Saisonnier. |
| Carte:4470 Éd. 09/01 (L01-068) | | | | | | | | |

EAUX INTÉRIEURES

| | | | | | | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|--|-----------|----|------|-------|--|--|
| 503.4 | Oshawa Harbour - Feu Est | 43 51 52.8 78 49 16.9 | Iso R | 2s | 3.7 | ..... | Mât blanc. 2.5 | Lum. 1 s; obs. 1 s. Saisonnier. Entretenu par la Commission du port d'Oshawa. |
| Carte:2050 Éd. 09/01 (B01-141) | | | | | | | | |
| 814 | North Point | Sur la pointe à l'entrée de Tobermory. 45 15 45.9 81 39 55 | Iso G | 4s | 10.5 | 5 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, carré vert au centre. 8.3 | Lum. 2 s; obs. 2 s. Saisonnier. |
| Carte:2274 Éd. 09/01 (D01-092) | | | | | | | | |

PARTIE 5 – Édition 09/2001
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caractéristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|

EAUX INTÉRIEURES

| | | | | | | | |
|--------|---|--------------------------|----------|-------|-------|--|--|
| 839.3 | Meaford Firing Range - Bouée d'avertissement lumineuse TMD | 44 44 40.2 80 46 21.4 | F Y 4s | ..... | ..... | Espar jaune, marquée "TMD". | Saisonnier. Entretien par la Garde côtière canadienne pour la Défense Nationale. Carte:2283 Éd. 09/01 (D01-085) |
| 839.4 | Meaford Firing Range - Bouée d'avertissement lumineuse TMK | 44 44 40.2 80 41 03.8 | F Y 4s | ..... | ..... | Espar jaune, marquée "TMK". | Saisonnier. Entretien par la Garde côtière canadienne pour la Défense Nationale. Carte:2283 Éd. 09/01 (D01-085) |
| 839.5 | Meaford Firing Range - Bouée d'avertissement lumineuse TMP | 44 44 25.1 80 37 16.3 | F Y 4s | ..... | ..... | Espar jaune, marquée "TMP". | Saisonnier. Entretien par la Garde côtière canadienne pour la Défense Nationale. Carte:2283 Éd. 09/01 (D01-087) |
| 839.6 | Meaford Firing Range - Bouée d'avertissement lumineuse TMT | 44 42 50 80 35 44.2 | F Y 4s | ..... | ..... | Espar jaune, marquée "TMT". | Saisonnier. Entretien par la Garde côtière canadienne pour la Défense Nationale. Carte:2283 Éd. 09/01 (D01-088) |
| 839.7 | Meaford Firing Range - Bouée d'avertissement lumineuse TMW | 44 41 11 80 35 34.4 | F Y 4s | ..... | ..... | Espar jaune, marquée "TMW". | Saisonnier. Entretien par la Garde côtière canadienne pour la Défense Nationale. Carte:2283 Éd. 09/01 (D01-089) |
| 1306.7 | Pembroke | 45 49 47 77 07 02 | Iso G 4s | 7.4 | ..... | Tour cylindrique blanche, partie supérieure verte. 4.9 | Saisonnier. Carte:1553 Éd. 09/01 (B01-143) |
| 1494.6 | McCallum - Bouée lumineuse WB1 | 49 41 52 94 49 02 | F G 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "WB1". | Saisonnier. Carte:6217 Éd. 09/01 (D01-098) |

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.